# EUROOPA PARLAMENT

*2004* *2009*

*Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon*

6.4.2005 PE 355.798v01-00

**MUUDATUSETTEPANEKUD 1–110**

**Raporti projekt** **(PE 355.520v02-00)**
**Kinga Gál**
Põhiõiguste edendamine ja kaitse: siseriiklike ja Euroopa institutsioonide, sh põhiõiguste agentuuri roll
2005/2007(INI))

Resolutsiooni ettepanek

---

Muudatusettepaneku esitaja: Ignasi Guardans Cambó

Muudatusettepanek 1

***Asendada kogu raportis sõna "agentuur" nimetusega "Põhiõiguste Euroopa Seirekeskus".***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Claude Moraes

Muudatusettepanek 2
Preambuli taane 5 (uus)

***- võttes arvesse otsust, mille võtsid liikmesriikide esindajad vastu Euroopa Ülemkogu 12.–13. detsembri 2003. aasta Brüsseli istungil, rõhutades seda, kui oluline on koguda ja analüüsida inimõigustealaseid andmeid, eesmärgiga määratleda selles valdkonnas Euroopa Liidu poliitika, tugineda olemasolevale Euroopa Rassismi ja Ksenofoobia Järelevalvekeskusele ja laiendada selle mandaati selliselt, et muuta see inimõiguste agentuuriks,***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Johannes Voggenhuber

Muudatusettepanek 3
Preambuli taane 7 a (uus)

- ***võttes arvesse Euroopa Parlamendi 20. aprilli 2004. aasta resolutsiooni Euroopa Komisjoni teatise kohta, mis käsitleb Euroopa Liidu lepingu artiklit 7: Euroopa Liidu aluseks olevate väärtuste austamine ja edendamine,***[1]

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Maria da Assunção Esteves

Muudatusettepanek 4
Lõige 1

1. leiab, et põhiõiguste tõhus kaitsmine ja edendamine on ***(kustutatud)*** demokraatia ***aluseks*** ning oluliseks ***tingimuseks*** vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala loomisel;

Or. pt

Muudatusettepaneku esitaja: Rosa Díez González

Muudatusettepanek 5
Lõige 1

1. leiab, et põhiõiguste tõhus kaitsmine ja edendamine on Euroopa demokraatia selgrooks ning oluliseks eeltingimuseks vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala ***tugevdamisel***;

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja: Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 6
Lõige 1

1. leiab, et põhiõiguste tõhus kaitsmine ja edendamine on Euroopa demokraatia

[1] ***Vastuvõetud tekstid, P5_TA(2004)0309.***

selgrooks ning oluliseks eeltingimuseks, et ***Euroopa Liit saaks luua*** vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala;

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Maria da Assunção Esteves

Muudatusettepanek 7
Lõige 2

2. viitab asjaolule, et põhiõiguste harta võtmisega põhiseaduse lepingusse ning ELi tulevase ühinemisega inimõiguste ja põhivabaduste kaitse Euroopa konventsiooniga (ECHR) kaasnevad olulised ***(kustutatud)*** muudatused ***süsteemis*** ning need ***laiendavad (kustutatud)*** ELi ***(kustutatud)*** kohustus***i*** tagada, et põhiõigusi edendataks aktiivselt kõikides poliitikavaldkondades;

Or. pt

Muudatusettepaneku esitaja: Rosa Díez González

Muudatusettepanek 8
Lõige 2

2. viitab asjaolule, et põhiõiguste harta võtmisega põhiseaduse lepingusse ning ELi tulevase ühinemisega inimõiguste ja põhivabaduste kaitse Euroopa konventsiooniga (ECHR) kaasnevad olulised institutsioonilised ja põhiseaduslikud muudatused ning need suurendavad oluliselt ELi ***poliitilist ja*** juriidilist kohustust tagada, et põhiõigusi edendataks aktiivselt kõikides poliitikavaldkondades;

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja: Maria da Assunção Esteves

Muudatusettepanek 9
Lõige 3

3. leiab, et Euroopa Liit ***tõestab ennast järjest rohkem kui ühistel väärtustel põhinevat kogukonda ja mitte üksnes turustuspiirkonda***;

Or. pt

Muudatusettepaneku esitaja: Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 10
Lõige 3

3. leiab, et ***asetades Euroopa Liidu ülesehitamise keskmesse üksikisiku, on liikmesriigid suurendanud ja laiendanud*** poliitilisele ühiskonnale omase***id*** elemen***te***, ***täiendades veelgi enam Euroopa*** Liidu esialgset ***eesmärki, milleks oli ülimuslik keskendumine*** turule;

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 11
Lõige 3 a (uus)

***3 a. leiab, et praeguseks pole mitmed Euroopa Liidu eesmärgid põhiõiguste edendamisest enam lahutatavad, näiteks need, mille sisuks on arendada vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajanevat ala, võidelda diskrimineerimise vastu, edendada läbipaistvust ning tagada andmete kaitse;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 12
Lõige 4

4. ***märgib, et isikuõiguste kaitse nõuded on muutunud liidu volituste laienemisega ja tema tegevuse arenguga kohtu ja politsei kriminaalasjadega seotud, eriti terrorismivastase võitluse raames toimuva koostöö alal veelgi enesestmõistetavamaks; rõhutab, kui raske võib olla seaduseandjal, eriti Euroopa seaduseandjal, seada jalule tasakaalu ühelt poolt isikuvabaduste ja teiselt poolt kollektiivse julgeoleku tugevdamise vahel;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Maria da Assunção Esteves

Muudatusettepanek 13
Lõige 4

4. ***märgib kasvavat vajadust tagada ühine julgeolek, seda eelkõige terrorismi uute vormide esilekerkimiste tõttu, ja kutsub üles jätkama tegevust selle nimel, et tagada tasakaal vabaduse ja julgeoleku väärtuste vahel;***

Or. pt

Muudatusettepaneku esitaja: Stavros Lambrinidis

Muudatusettepanek 14
Lõige 4

4. märgib, et viimastel aastatel on Euroopa Liidu poliitika kujundamise prioriteedina tekkinud vajadus ***nii põhiõiguste*** ja isikuvabaduste ***täieliku*** maksmapanemise ja järgimise kui ka kollektiivse julgeoleku ***rajamise ja tõhustamise järele***, uued terrorismivormid on täiendavalt suurendanud vajadust leida piisavalt abinõusid ***nende kahe eesmärgi*** omavahel vastavusse viimiseks;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Rosa Díez González

Muudatusettepanek 15
Lõige 4

4. märgib, et viimastel aastatel on Euroopa Liidu poliitika kujundamise prioriteedina tekkinud vajadus isikuvabaduste maksmapanemise ning kollektiivse julgeoleku rajamise ja tõhustamise vahelise tasakaalu järele, ***reaktsioon uutele terrorismivormidele*** on täiendavalt suurendanud vajadust tasakaalustada neid kahte eesmärki ja ***töötada välja*** sobiv ***tegevus*** nende omavahel vastavusse viimiseks;

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja: Maria da Assunção Esteves

Muudatusettepanek 16
Lõige 5

5. ***leiab, et on oluline jõustada asutamislepingutes ja uues põhiseaduses väljendatud***

***väärtused;***

Or. pt

Muudatusettepaneku esitaja: Lapo Pistelli

Muudatusettepanek 17
Lõige 7

7. leiab, et ***Euroopa Liit ja liikmesriigid on kohustatud austama inimõigusi ja põhivabadusi oma vastavates pädevusvaldkondades vastavalt subsidiaarsuse põhimõttele, ja rõhutab, et kui inimõigusi rikutakse liikmesriigi tasandil, on Euroopa Liidu ülesanne sekkuda, nagu on täpsustatud Euroopa Liidu lepingu artiklis 7;***

Or. it

Muudatusettepaneku esitaja: Frederika Brepoels

Muudatusettepanek 18
Lõige 7 a (uus)

***7 a. peab lisaks sellele oluliseks, et arvesse tuleks võtta Euroopa Parlamendi 20. aprilli 2004. aasta resolutsioonis osutatud usalduse põhimõtet;***

Or. nl

Muudatusettepaneku esitaja: Giovanni Claudio Fava

Muudatusettepanek 19
Lõige 8

8. ***tunneb kahetsust, et ainult viies liikmesriigis*** on ***põhiõiguste kaitsmiseks ja edendamiseks*** loodud siseriiklikud ***(kustutatud)*** institutsioonid, võttes eelkõige arvesse ÜRO nn Pariisi põhimõtteid; ***kutsub teisi liikmesriike võtma selleks meetmeid ja tagama siseriiklikele komisjonidele piisavaid rahalisi vahendeid, pidades muuhulgas meeles, et*** üks kõnealuste asutuste ülesannetest on vaadata läbi valitsuste inimõiguspoliitika, et ennetada puudusi ja teha parandusettepanekuid, kuna tõhusus peitub probleemide ennetamises, mitte üksnes nende lahendamises;

Or. it

Muudatusettepaneku esitaja: Giusto Catania

Muudatusettepanek 20
Lõige 9

9. tervitab põhiseaduse lepingu allkirjastamist, ***kuivõrd see*** sätestab et Euroopa Kohus on täiesti pädev vabadusel, turvalisusel ja õigusel tugineva ala, ECHRiga ühinemise, põhiõiguste harta põhiseaduse lepingusse võtmise ja kaasotsustamismenetluse ulatuslikuma kasutamise osas, tõhustades seeläbi Euroopa Parlamendi rolli;

Or. it

Muudatusettepaneku esitaja: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 21
Lõige 9

9. tervitab põhiseaduse lepingu allkirjastamist ***ja rõhutab, et Euroopa Liidu põhiseadus kohustab ühinema inimõiguste ja põhivabaduste kaitse Euroopa konventsiooniga (ECHR) ja et põhiõiguste harta on põhiseaduse lahutamatu osa;***

Or. de

Muudatusettepaneku esitaja: Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 22
Uus pealkiri enne lõiget 10

***Seadusandliku protsessi ümberkorraldamine***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 23
Lõige 10

10. leiab, et ELi institutsioonid ***peavad vastavalt Euroopa Liidu eesmärkidele põhiõigusi aktiivselt toetama ja kaitsma ja et*** õigusaktide koostamisel ja vastuvõtmisel ***tuleb seda*** täiel määral arvesse võtta***;***

Or. de

Muudatusettepaneku esitaja: Giusto Catania

Muudatusettepanek 24
Lõige 10

10. leiab, et ELi institutsioonid peaksid ***edendama ja kaitsma (kustutatud)*** põhiõigusi – need on Euroopa Liidu kaks eesmärki – ja ***võtma*** neid õigusaktide koostamisel ja vastuvõtmisel täiel määral arvesse;

Or. it

Muudatusettepaneku esitaja: Maria da Assunção Esteves

Muudatusettepanek 25
Lõige 10

10. ***leiab, et põhiõiguste rakendamine on kõikide Euroopa poliitikavaldkondade sihiks ning kõikidele institutsioonidele ühiseks eesmärgiks;***

Or. pt

Muudatusettepaneku esitaja: Rosa Díez González

Muudatusettepanek 26
Lõige 10

10. leiab, et ELi institutsioonid peaksid olema teadlikud, et põhiõigusi tuleb aktiivselt edendada ja kaitsta – need on Euroopa Liidu kaks eesmärki – ja ***võtma*** täielikult arvesse ***nende kõikehõlmavat asjakohasust*** õigusaktide koostamisel ja vastuvõtmisel;

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja: Marie-Line Reynaud

Muudatusettepanek 27
Lõige 10 a (uus)

***10 a. soovib, et kõigi uute õigusaktide ettepanekutega käiks kaasas nende mõju hinnang põhiõiguste seisukohalt, eriti soolise võrdsuse seisukohalt; see hinnang peaks sisalduma ettepaneku põhjenduses;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 28
Lõige 10 a (uus)

***10 a. avaldab kahetsust lahkhelide suhtes, mis on institutsioonide vahel ilmnenud ning mis on viimase kolme aasta jooksul avaldunud õigusaktide või rahvusvaheliste kokkulepete üha sagedasemas tagasilükkamises Euroopa Parlamendi hääletusel, mille põhjuseks on kahtlused põhiõigustele vastavuses;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 29
Lõige 10 b (uus)

***10 b. leiab, et on oluline, et sellised kahtlused hajutataks juba õigusakti ettepaneku teksti kindlaksmääramisel, et need ettepanekud tuleksid Euroopa Komisjoni või liikmesriikide algatusel, et sellest tulenevalt käiks iga uue ettepanekuga kaasas mõjude hinnang põhiõiguste seisukohalt ning et see hinnang toodaks ettepaneku põhjenduses ära; leiab seevastu, et ettepaneku põhiõigustele vastavuse omapoolse kinnitamise tava on kohatu, kuna see pole argumenteeritud;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Giusto Catania

Muudatusettepanek 30
Lõige 11

***Kustutatud***

Or. it

Muudatusettepaneku esitaja: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 31
Lõige 11

11. tervitab seda, et president Barroso on parlamendi ettepanekul otsustanud moodustada põhiõiguste, diskrimineerimisvastase tegevuse ja võrdse kohtlemisega tegeleva Euroopa Komisjoni liikmete rühma; kutsub Euroopa Komisjoni ja eriti põhiõiguste osas ***pädevaid*** Euroopa Komisjoni liikmeid üles töötama välja terviklikku ja ühtset strateegiat, ***garanteerimaks, et põhi- ja inimõigused on tagatud Euroopa Liidu poliitika kõikides valdkondades;***

Or. de

Muudatusettepaneku esitaja: Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 32
Lõige 11

11. ***tervitab asjaolu, et viis aastat pärast Harta väljakuulutamist ja sisemise arutelu algatamist sellelt seisukohalt, kuidas see mõjutab Euroopa Komisjoni organisatsiooni, otsustas viimane*** moodustada põhiõiguste, diskrimineerimisvastase tegevuse ja võrdse kohtlemisega tegeleva Euroopa Komisjoni liikmete rühma; kutsub Euroopa Komisjoni ja eriti põhiõigustega tegelevate liikmete rühma üles töötama välja terviklikku ja ühtset strateegiat, mille eesmärk oleks käsitleda seda, millises ulatuses on põhi- ja inimõigused jõustatud, ning hinnata nende mõju;

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 33
Lõige 11 a (uus)

***11 a. meenutab, et liikmesriikidel ja Euroopa Liidu institutsioonidel on eelisõigus seaduse huvides Euroopa Kohtu poole pöörduda, ning leiab, et Euroopa Parlament peaks sedakaudu hakkama kodanike õiguste kaitsjaks, kui mõni Euroopa Liidu õigusakt peaks ähvardama põhiõigusi kahjustada;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Giusto Catania

Muudatusettepanek 34
Lõige 11 a (uus)

***11 a. leiab, et Euroopa Komisjonil, eelkõige selle presidendil, peaks olema institutsiooniline õigus sekkuda igasugusesse diskrimineerimisse ning teha kindlaks, mil määral inim- ja põhiõigusi austatakse;***

Or. it

Muudatusettepaneku esitaja: Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 35
Uus pealkiri enne lõiget 11

***Läbipaistvuse ja vastastikuse usalduse tugevdamine liikmesriikide vahel***

Or.fr fr

Muudatusettepaneku esitajad: Jean-Marie Cavada ja Giusto Catania

Muudatusettepanek 36
Lõige 11 b (uus)

***11 b. leiab, et on poliitiliselt oluline tuua põhiõiguste edendamise mõiste eesmärkide hulka, mida püütakse saavutada ühenduse ja liidu õigustiku lihtsustamise ja ümberkorraldamisega; leiab muuseas, et sellist ülevaatamist on ennekõike vaja:***
***- konkurentsiõiguse või teenuste osutamise vabaduse õigusega seotud seadustiku puhul, kuna see on pluralismi ja väljendusvabaduse kaitse küsimus,***
***- Euroopa Liidu institutsioonides õiguse heale haldamisele elluviimise puhul, kuna seda on korduvalt soovitanud Euroopa ombudsman ja hiljuti ka Euroopa Kohus,***
***- ettevalmistavatele tekstidele juurdepääsu tagamise puhul seadusandliku protsessi jooksul, eriti nõukogu instantsides;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 37
Lõige 11 c (uus)

***11 c.*** ***kahetseb, et Euroopa Ühenduse ja Euroopa Liidu õiguse elluviimise juures ilmutavad liikmesriigid üha enam vastumeelsust vastastikuse tunnustamise suhtes, ettekäändel, et ühes või teises liikmesriigis on põhiõigused ebarahuldavalt kaitstud; meenutab Euroopa Kohtu kohtupraktikat sel alal (Gözütoki kohtuasi, C-187/01) ning kutsub üles nii nende liikmesriikide administratsioone, millelt nõutakse, et nad oma vastumeelsust üksikasjaliselt põhjendaksid, kui ka nende liikmesriikide administratsioone, mis nõuavad, et antaks selgitusi, mis võivad vajalikuks osutada;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 38
Lõige 11 d (uus)

***11 d.*** ***meenutab muuseas, et keeldumine koostööst niivõrd tõsisel põhjusel nagu see, et ühes teises liikmesriigis ei peeta põhiõigustest kinni, juhul kui see on põhjendatud, annab põhjust taotleda Euroopa Komisjonilt või Euroopa Parlamendilt, et nad algataksid ELi lepingu artiklis 7 ette nähtud hoiatusmenetluse, pigem asjast huvitatud isikute kui administratsioonide huvides;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 39
Lõige 11 e (uus)

***11 e.*** ***kutsub Euroopa Komisjoni tungivalt üles, et see seaks oma korralduse nii, et tagada kogu vajalik koostöö ja abi, isegi enne, kui ta algatab mis tahes hagimenetluse, võimaldamaks liikmesriikidel võimalikest Euroopa Ühenduse õiguse ja Euroopa Liidu meetmete elluviimise raskustest üle saada; leiab, et on oluline, et Euroopa Liidu põhiõigusi puudutavate meetmete ülevõtmine oleks erakordselt läbipaistev; neil hüpoteetilistel juhtudel annab Euroopa Komisjon Euroopa Parlamendi ja riikide parlamentide käsutusse teabe, mis puudutab ülevõtmise probleeme; see teave pannakse kokku iga-aastase debati ajal, mis käsitleb vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajanevat ala; kordab oma***

***veendumust, et sellist abi on vaja anda juba liitumisläbirääkimistel kandidaatriikidega või vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala loomise reservatsioonisätete käikulaskmise ajal;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Giusto Catania

Muudatusettepanek 40
Lõige 11 c (uus)

***Kohtuliku kaitse tugevdamine Euroopa Liidu ja liikmesriikide tasemel***

***11 c. leiab, et Euroopa Kohtul on olnud määrav roll selles töös, et Euroopa Ühendusest ja Euroopa Liidust saaks õiguslik «ühendus» ja liit, eriti tänu viljakale dialoogile riikide ja Euroopa kohtunike vahel lepingute tõlgendamisega seotud küsimuste puhul, millega tuleb pöörduda Euroopa Kohtusse; tunnistab muuseas hiljutiste määruste tähelepanuväärset kohaldamisala, need määrused puudutavad perekonnaelu ([1]), väljendusvabadust ([2]), inimväärikuse kaitset ([3]), võitlust diskrimineerimise vastu ([4]), andmekaitset ([5]), õigust õiglasele kohtuprotsessile ([6]), erialase tegevusega tegelemise õiguse ning omandiõiguse kasutamise õiguse piiranguid, kui need piirangud vastavad üldise huvi eesmärkidele ([7]);***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Giusto Catania

Muudatusettepanek 41
Lõige 11 d (uus)

***11 d. kahetseb, et Euroopa Kohtu pädevusele on ikka veel ette nähtud piirid nii esimeses sambas (EÜ asutamislepingu artikkel 68) kui ka teises ja***

[1] *11. juuli 2002. aasta määrus, Carpenter (C-60/00, kogumik lk I-6279) (vt punkte 4 –46 ja sätted)*
[2] *6. märtsi 2001. aasta määrus, Connolly / Euroopa Komisjon (C-274/99 P, kogumik lk_I-1611) (vt punkte 37–42)*
[3] *14. oktoobri 2004. aasta määrus, Omega (C-36/02) (vt punkte 34–35, 39–41 ja sätted), 9. oktoobri 2001. aasta määrus, Pays-Bas / parlament ja nõukogu (C-377/98, kogumik lk I-7079) (vt punkte 70–75, 77–79)*
[4] *9. septembri 2003. aasta määrus, Rinke (C-25/02, kogumik lk I-8349) (vt punkte 25, 28, säte 1)*
[5] *20. mai 2003. aasta määrus, Österreichischer Rundfunk e.a. (C-465/00, C-138/01 ja C-139/01, kogumik lk I-4989) (vt punkti 68)*
[6] *4. veebruari 2000. aasta määrus, Emesa Sugar (C-17/98, kogumik lk I-665) (vt punkte 8–10, 14–15, 18, 20)*
[7] *15. juuli 2004. aasta määrus, Di Lenardo et Dilexport (C-37/02 ja C-38/02) (vt punkte 82–85), 11. septembri 2002. aasta määrus, Pfizer Animal Health / nõukogu (T-13/99, kogumik lk II-3305) (vt punkte 456–457)*

***kolmandas sambas (EÜ asutamislepingu artikkel 35); esitab sellest vaatepunktist küsimuse, kas ikka peetakse kinni õigusriigi põhimõttest liidus, mis tahab ühekorraga olla õigusruum, aga «ilma kohtunikuta»; kutsub nõukogu üles jätma kiiresti välja piirangud, mis on ette nähtud EÜ asutamislepingu artikliga 68, ning samuti ühtteist liikmesriiki, kes pole veel aktsepteerinud Euroopa Kohtu pädevust kolmandas sambas, et nad seda võimalikult kiiresti teeksid;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Giusto Catania

Muudatusettepanek 42
Lõige 11 e (uus)

***11 e.*** ***õnnitleb Euroopa Kohust hiljutiste edusammude puhul menetluste kiirendamise alal ning kutsub teda üles minema veelgi kaugemale eesmärgiga luua koda, mis spetsialiseeruks vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva alaga seotud kohtuasjadele;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 43
Lõige 11 f (uus)

***11 f.*** ***toetab nõukogu üritust, mis lähtub Haagi programmist ja mille eesmärk on tugevdada dialoogi liikmesriikide kõrgeimate kohtute vahel, üritust, mis on viimaste algatusel hiljuti saanud vormi tänu kassatsioonikohtute, riiginõukogude ja kohtunike ülemkogude võrgustiku ning kõige viimati põhiseaduslike kohtute kontaktide rajamisele; leiab, et sellised algatused ei märgi üksnes kõige kõrgemate kohtute head tahet oma kogemusi jagada, vaid need kujutavad endast ka Euroopa avaliku korra sütikut, mille olemise mõte on ühine eesmärk kaitsta põhiõigusi;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 44
Uus pealkiri enne lõiget 11

***<u>Põhiõiguste kaitse laienemine väljapoole Euroopa Liitu</u>***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 45
Lõige 11 g (uus)

***11 g.*** ***leiab, et põhiõiguste universaalne ja jagamatu olemus peab mõjutama Euroopa Liitu ja tema liikmesriike edendama nende õiguste levimist suhtlemisel kolmandate riikide ja selliste rahvusvaheliste organisatsioonidega nagu:***

***- Ühinenud Rahvaste Organisatsioon, kes on algatanud reformiprotsessi, kus eriline koht kuulub põhiõiguste kaitsmisele, mis on mis tahes demokraatia edendamise poliitika eeltingimuseks; Euroopa Liit kui niisugune peaks osalema aktiivselt sellise reformi elluviimisel, toetades lisaks selle valdkonna välisalgatusi ning osaledes ÜRO seda valdkonda puudutava raporti koostamises,***

***- Euroopa Nõukogu, kus Euroopa Liidu liikmesriikidel on edaspidi ülekaalukas positsioon; see eriline suhe peaks ilmsetel põhjustel – poliitilise tegevuse läbipaistvuse ja järjepidevuse huvides – avalduma selles, et olemasolevatesse konventsioonidesse või läbirääkimistesse viidaks sisse sätted, mis lubavad Euroopa Liidul kui niisugusel olla nende lepingute osaline oma liikmesriikide kõrval või asemel, vastavalt õigustele, mis on talle Euroopa Liidu lepingutega omistatud;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Maria da Assunção Esteves

Muudatusettepanek 46
Lõige 14

***14.*** ***on seisukohal, et liikmesriikide riiklike organisatsioonide ja vabaühenduste vahel peaks inimõiguste osas toimuma heade tavade vahetus;***

Or. pt

Muudatusettepaneku esitaja: Rosa Díez González

Muudatusettepanek 47
Lõige 14 a (uus)

***14 a. on seisukohal, et Euroopa Parlament, võttes muuhulgas arvesse Euroopa Nõukogu inimõiguste komissari aruannet, peaks hindama võimalust koostada oma kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni kaudu omaalgatusliku aruande, milles analüüsitakse Balti riikide, eriti Eesti ja Läti, õigusakte, milles diskrimineeritakse ühte elanikkonna rühma poliitiliste õiguste kasutamise osas, sealhulgas hääletamis- ja kandideerimisõigus; see on tõsine põhiõiguste harta, Euroopa põhiseaduse eelnõu ja Euroopa Liidu poliitiliste aluspõhimõtete rikkumine;***

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja: Rosa Díez González

Muudatusettepanek 48
Lõige 14 b (uus)

***14 b. soovib pöörata tähelepanu 2001. aastal Euroopa Nõukogu inimõiguste komissari poolt koostatud aruandele, mis käsitleb "inimõiguste jätkuvaid rikkumisi" Baskimaal; tegemist on püsiva olukorraga, mis on Euroopa Liidus kõrvalekaldeks. Mittekodanikest elanikkonda diskrimineeritakse tegelikult kodanikuõiguste kasutamisel, eelkõige võrdsel alusel hääletamise ja kandideerimise osas. Paljude Baski kodanike jaoks on see põhiseaduslik õigus ainult püüdluseks, hoolimata sellest, et see on kirja pandud Hispaania riigi seadustesse;***

Or. es

Muudatusettepaneku esitajad: Martine Roure ja Giusto Catania

Muudatusettepanek 49
Lõige 14 a (uus)

***Dialoogi tugevdamine kodanikuühiskonnaga***

***14 a. on endiselt veendunud, et põhiõiguste kaitsmine on seda tõhusam, mida enam kodanikud ise on oma õigustest teadlikud ning suudavad nende kaitsmist nõuda, isegi enne kohtuniku poole pöördumist, edendades osalemist otsuste tegemises ning nende elluviimises; selles perspektiivis võib riiklike põhiõiguskomisjonide ja -***

***instituutide loomine ühekorraga võimaldada VVOdel oma seisukohti paremini struktureerida ning samas tegelda eesmärgipärasemalt nõudmistega ning teadetega vääraks peetava kohtlemise kohta;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Maria da Assunção Esteves

Muudatusettepanek 50
Lõige 15

15. meenutab Euroopa Nõukogu mitmesuguste järelevalvesüsteemide ja institutsioonide märkimisväärset rolli inimõiguste alal; soovitab ELi institutsioonidel ja agentuuril tugineda sellele kogemusele, võtta arvesse kõnealuseid süsteeme ning ***lisada need menetlusse, mis on mõeldud võrgustikus töötamiseks***;

Or. pt

Muudatusettepaneku esitaja: Rosa Díez González

Muudatusettepanek 51
Lõige 15 a (uus)

***15 a. teeb ettepaneku koostada institutsioonidevaheline tegevusjuhend, mis on kavandatud selleks, et muuta Euroopa Liidu välistegevus demokratiseerimise ja inimõiguste valdkonnas järjepidevamaks ja õiglasemaks; tegemist on sammuga, mis juba 2002. aastal välisasjade komisjoni ettepanekul heaks kiideti. Tegevusjuhend peaks reguleerima suhteid Euroopa Liidu ja nende 120 riigi vahel, mille suhtes kohaldatakse praegu demokraatiat käsitlevat punkti, mis on nendevaheliste kõikvõimalike kokkulepete põhiliseks elemendiks*;**

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja: Ioannis Varvitsiotis

Muudatusettepanek 52
Lõige 16

16. arvab, et tuleks töötada välja toimiv koostöömudel ja et Euroopa Komisjoni eelseisev seadusandlik ettepanek agentuuri kohta peaks sisaldama konkreetseid ettepanekuid, kaasa arvatud ***agentuuri ja mitmete teiste asutuste (Euroopa Rassismi ja Ksenofoobia Järelevalvekeskus, Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituut)***

***pädevuse selge määratlemine ja*** Euroopa Nõukogu ja tulevase põhiõiguste agentuuri vaheline institutsionaliseeritud seos, seda nii kattumise vältimiseks kui ka agentuurile kõigi vajalike sisendite andmiseks ***ja selle tulemuslikkuse tagamiseks***;

Or. el

Muudatusettepaneku esitaja: Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 53
Lõige 16 a (uus)

***16 a. leiab, et põhiõiguste edendamise käigus peaks Euroopa Liidul olema võimalus pöörduda agentuuri poole, mille põhiülesanne oleks hankida igasugust teavet, mida on vaja järgmiste asjade arendamiseks:***

***- tema seadusandlik tegevus;***

***- tema järelevalvetegevus ELi lepingu artikli 7 raamistikus;***

***- tema poliitilises ärgitustöös ja tähelepanu suunamises põhiõigustele;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 54
Lõige 16 b (uus)

***16 b. on veendunud, et selle agentuuri ja Euroopa institutsioonide vahelise hea koostöö eeltingimuseks on viimase sõltumatus ja usaldusväärsus;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Ioannis Varvitsiotis

Muudatusettepanek 55
Lõige 16 a (uus)

***16 a. leiab, et enne põhiõiguste kaitsmiseks uute organisatsioonide loomist on vaja uurida***

***olemasolevate organisatsioonide konsolideerimist ja võimalust neid nende toimivuse parandamiseks ühendada;***

Or. el

Muudatusettepaneku esitaja: Maria da Assunção Esteves

Muudatusettepanek 56
Lõige 17

17**.** rõhutab, et agentuuri loomine peaks liikmesriikide vastastikuse usalduse tõhustamisele veelgi ***kaasa aitama ja see peaks olema Euroopa Liidu lepingu artiklites 6 ja 7 sätestatud põhimõtete jätkuva järgimise tagatiseks***;

Or. pt

Muudatusettepaneku esitaja: Maria Carlshamre

Muudatusettepanek 57
Artikkel 17

17. rõhutab, et agentuuri loomine peaks liikmesriikide vastastikust usaldust aitama veelgi tõhustada. ***Agentuur peaks kontrollima Euroopa Liidus aset leidvaid inimõiguste rikkumisi;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Maria Carlshamre

Muudatusettepanek 58
Artikkel 17 a (uus)

***17 a. on seisukohal, et kuigi agentuuri peamine tegevuspiirkond peaks olema Euroopa Liit, peaks agentuur siiski tegelema ka kolmandate riikidega, kui need riigid on kaasatud Euroopa Liitu mõjutavatesse inimõiguste küsimustesse;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Maria Carlshamre

Muudatusettepanek 59
Artikkel 18

***kustutatud***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Maria Carlshamre

Muudatusettepanek 60
Artikkel 18 a (uus)

***18 a. leiab, et selleks, et vältida seda, et erinevad struktuurid teevad sama tööd, peaks agentuur tegutsema katusorganisatsioonina, mis hõlmaks kõiki inimõigustega seotud küsimusi;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Maria Carlshamre

Muudatusettepanek 61
Artikkel 18 b (uus)

***18 b. märgib, et naiste õigused on inimõigused; rõhutab seetõttu, et tulevane sugupoolteinstituut peaks olema inimõiguste agentuuri lahutamatu osa, mis töötab omaette nime all; tulevase sugupoolteinstituudi asumine samas kohas on oluline, ratsionaalne, tasuv ja järjepidev;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Maria Carlshamre

Muudatusettepanek 62
Artikkel 18 c (uus)

***18 c. täheldab, et tänapäevase orjakaubanduse keelustamine laienenud Euroopa Liidus on väga oluline probleem, mida ei ole võimalik lahendada üksnes Euroopa Liidus inimkaubanduse vastu võitlemisega; üks agentuuri eriülesannetest peaks olema kaitsta inimesi, keda ohustab müümine Euroopa Liitu;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Maria Carlshamre

Muudatusettepanek 63
Artikkel 18 d (uus)

***18 d.*** ***märgib, et rahvusvähemuste kaitsmine saab laienenud ELis olema tähtis küsimus, mida ei ole võimalik lahendada üksnes võitlusega ksenofoobia ja diskrimineerimise vastu, ja rõhutab, et kõnealust keerukat probleemi peaks käsitlema muudest vaatevinklitest; rahvusvähemuste kaitsmine peaks olema üks agentuuri eriülesannetest;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Johannes Voggenhuber

Muudatusettepanek 64
Lõige 18

18. leiab, et kui on ***(kustutatud) loodud*** inimõiguste poliitika konkreetsete aspektide järelevalve eest vastutavad asutused kogu Euroopa Liidus (nt sugupoolteinstituut) liidu meetmete rakendamise parandamiseks kõikides kõnealustes valdkondades, peaksid nimetatud asutused olema ametlikult seotud agentuuriga, muutudes nn võrgustike võrgustiku osaks; soovitab Euroopa Ülemkogul, nõukogul ja Euroopa Komisjonil uute, põhiõigustega tegelevate asutuste loomisel järgida ratsionaalset, tasuvat ja järjekindlat lähenemisviisi;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Claude Moraes

Muudatusettepanek 65
Lõige 18 a (uus)

***18 a.*** ***meenutab Euroopa Ülemkogu otsust tugineda olemasolevale Euroopa Rassismi ja Ksenofoobia Järelevalvekeskusele ja tervitab Euroopa Komisjoni kinnitust, et selle praegune mandaat rassismi, ksenofoobia ja antisemitismi vastu võitlemiseks on põhiõiguste agentuuri mandaadi põhikomponendiks ning see ei kahane;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Johannes Voggenhuber

Muudatusettepanek 66
Artikkel 19

19. soovitab Euroopa Komisjonil anda agentuurile tugev mandaat ja õigus jälgida ***ühenduse õigusaktide rakendamise arengut liikmesriikides, arvestades täielikult*** põhiõiguste harta ja inimõigustega Euroopa Liidus ja nendes kandidaatriikides, kellega on sõlmitud ühinemislepingud;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Rosa Díez González

Muudatusettepanek 67
Lõige 19

19. soovitab Euroopa Komisjonil anda agentuurile tugev mandaat ja õigus jälgida põhiõiguste harta ja inimõiguste arengut Euroopa Liidus ja nendes kandidaatriikides, kellega on sõlmitud ühinemislepingud, ning ***suutlikkus tunda ja hinnata institutsioonidevahelise tegevusjuhendi järgimist kolmandates riikides***;

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja: Martine Roure

Muudatusettepanek 68
Lõige 19

19. ***leiab, et agentuuril peab olema*** tugev mandaat ja volitused selleks, et jälgida põhiõiguste harta ja inimõiguste arengut Euroopa Liidus ja nendes kandidaatriikides, kellega on sõlmitud ühinemislepingud;

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 69
Lõige 22

22. argumenteerib, et kolmele kõige olulisemale funktsioonile, mida selline institutsioon peaks täitma (põhiõiguste edendamine, põhiõiguste ***tagamise järelevalve*** ja olulisimate persoonide, ***liikmesriikide,*** ELi institutsioonide ja kodanike teadlikkuse tõstmine), tuleks nimetatud uue instrumendi kujundamisel pöörata erilist tähelepanu, et täita vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala strateegilisi nõudeid;

Or. de

Muudatusettepaneku esitaja: Johannes Voggenhuber

Muudatusettepanek 70
Artikkel 23 a (uus)

***23 a. usub, et põhiõiguste agentuur saab Euroopa Liidu asutuste seas erilise koha ning et agentuuri tuleks käsitada täielikult sõltumatuna; usub, et agentuuril on suurem legitiimsus, kui selle juhtorganid määrab Euroopa Parlament;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Antoine Duquesne

Muudatusettepanek 71
Artikkel 23

23. leiab, et põhiõiguste edendamise ülesande raames peaks tulevane agentuur andma inimõiguste poliitika kujundamisele dünaamilist toetust kahel viisil: tehes kindlaks, kus on seadusandlikud parandused kõige soovitavamad, ning jälgides kehtivate õigusaktide rakendamist ja jõustamist; ***kuid sellel agentuuril ei hakka mingil juhul olema kohtupädevust;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Sarah Ludford

Muudatusettepanek 72
Lõige 24

24. leiab, et agentuuri põhiroll peaks olema ELi inimõiguste järelevalve eesmärgiga

koostada kõnealuste õiguste olukorra kohta iga-aastane aruanne ***(kustutatud)***, ***mis esitatakse koos lisatud soovitustega Euroopa Parlamendile, nõukogule ja Euroopa Komisjonile***;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Claude Moraes

Muudatusettepanek 73
Lõige 24

24. ***leiab, et agentuuri põhiroll peaks olema inimõiguste järelevalve Euroopa Liidus eesmärgiga koostada kõnealuste õiguste olukorra kohta iga-aastane aruanne ja tutvustada seda, nimetatud aruande alusel saaks Euroopa Parlament teha poliitilisi järeldusi inimõiguste olukorra kohta Euroopa Liidus;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Ignasi Guardans Cambó

Muudatusettepanek 74
Lõige 24

24. ***leiab, et agentuur peaks põhiõiguste kaitsmise raames koostama oma tegevusvaldkonda kuuluvate õiguste olukorra kohta iga-aastase aruande, mis esitatakse ametlikult Euroopa Parlamendile;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Johannes Voggenhuber

Muudatusettepanek 75
Lõige 24 b (uus)

***24 b on lisaks sellele seisukohal, et agentuur peaks vastutama otse ja eelkõige Euroopa Parlamendi ees; see võiks anda agentuuri tegevusele lisaväärtuse ning aitaks tagada agentuuri töö legitiimsust;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Sarah Ludford

Muudatusettepanek 76
Lõige 25

25. on veendunud, et agentuuri tegevusalasse peaks ***eelkõige kuuluma nõustamine*** Euroopa Liidu lepingu ***(kustutatud)*** artikli 6 ***(kustutatud)*** sätete ***järgimise ja rikkumise küsimustes ja Euroopa Liidu lepingu artiklis 7 sätestatud põhjendatud ettepanekute korra algatamine, seejuures on liikmesriikidel ja Euroopa Liidu institutsioonidel kohustus tegutseda selle kohaselt või esitada põhjused, miks sellekohaselt ei käituta;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Lapo Pistelli

Muudatusettepanek 77
Lõige 26

26. väidab, et agentuur peaks võtma konkreetseid meetmeid, et leida parimad võimalused Euroopa Liidu inimeste ***ja Euroopa Liidus viibivate inimeste*** teavitamiseks nende põhiõigustest ja et luua Euroopa Liidus põhiõiguste kultuur, mida saaks seejärel edukalt edendada kui üht selle põhiväärtust ka väljaspool liitu;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Lapo Pistelli

Muudatusettepanek 78
Lõige 26 a (uus)

***26 a. leiab, et nende konkreetsete meetmete hulka peaks kuuluma ka selle agentuuri korraldatav koolitustegevus, mis oleks suunatud inimõigustega tegelejatele Euroopas, ükskõik, kas need on kodanikuühiskonna esindajad või professionaalsed organisatsioonid;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Lapo Pistelli

Muudatusettepanek 78
Lõige 26 a (uus)

***26 a. leiab, et on asjakohane, Euroopa kodanikel ja kõikidel isikutel Euroopa Liidus peaks olema õigus teatada agentuurile väidetavatest põhiõiguste rikkumiste juhtudest vastavalt agentuuri poolt sätestatud tingimustele;***

Or. it

Muudatusettepaneku esitaja: Giusto Catania

Muudatusettepanek 80
Lõige 27

27. on arvamusel, et nende kolme põhiülesande täitmise eesmärgil peaks agentuur koguma oma võrkude kaudu andmeid ja neid analüüsima ning talle peaks antama volitused ***koostada aruandeid, mis on adresseeritud*** Euroopa Parlamendile, nõukogule ja Euroopa Komisjonile;

Or. it

Muudatusettepaneku esitaja: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 81
Lõige 27

27. on arvamusel, et nende kolme põhiülesande täitmise eesmärgil peaks agentuur koguma oma võrkude kaudu andmeid ja neid analüüsima, ***nõudmisel esitama Euroopa Parlamendile, nõukogule ja Euroopa Komisjonile arvamusi või omal initsiatiivil soovitusi***;

Or. de

Muudatusettepaneku esitaja: Giovanni Claudio Fava

Muudatusettepanek 82
Artikkel 27

Lõige 27

27. on arvamusel, et nende kolme põhiülesande täitmise eesmärgil peaks agentuur

koguma oma võrkude kaudu andmeid ja neid analüüsima ning talle peaks antama volitused esitada arvamusi ja teha soovitusi Euroopa Parlamendile, nõukogule ja Euroopa Komisjonile, ***eriti eesmärgiga sõlmida assotsiatsioonilepinguid kolmandate riikidega;***

Or. it

Muudatusettepaneku esitaja: Sarah Ludford

Muudatusettepanek 83
Lõige 27

27. on arvamusel, et nende kolme põhiülesande täitmise eesmärgil peaks agentuur koguma oma võrkude kaudu andmeid ja neid analüüsima, ***hindama põhiõiguste mõju poliitikale, seadusandlikele ettepanekutele ja programmidele***, ning talle peaks antama volitused esitada arvamusi ja teha soovitusi Euroopa Parlamendile, nõukogule ja Euroopa Komisjonile;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Maria da Assunção Esteves

Muudatusettepanek 84
Lõige 28

28. leiab, et järelevalvel agentuuri üle on lisaväärtus põhiõiguste kaitset ja edendamist käsitleva horisontaalse ***(kustutatud)*** seisukoha esitamisel, mistõttu oleksid hõlmatud kõik põhiõiguste hartas ja põhiseaduse lepingu esimese osa asjaomastes sätetes sisalduvad õigused; ***(kustutatud)***

Or. pt

Muudatusettepaneku esitaja: Giusto Catania

Muudatusettepanek 85
Lõige 28

28. leiab, et järelevalvel agentuuri üle on lisaväärtus põhiõiguste kaitsmist ja edendamist käsitleva horisontaalse, tervikliku seisukoha esitamisel, mistõttu oleksid hõlmatud kõik põhiõiguste hartas ja põhiseaduse lepingu esimese osa asjaomastes sätetes sisalduvad õigused; nõustub ***(kustutatud)***, et ***Euroopa Parlament*** peaks ***(kustutatud)*** kehtestama ***agentuuri jaoks*** teemadele keskendudes prioriteedid ***(kustutatud)*** iga-

aastases tööprogrammis;

Or. it

Muudatusettepaneku esitaja: Kinga Gál

Muudatusettepanek 86
Lõige 28

28. ***leiab, et järelevalvel agentuuri üle on lisaväärtus põhiõiguste kaitsmist ja edendamist käsitleva horisontaalse, tervikliku seisukoha esitamisel, mistõttu oleksid hõlmatud kõik põhiõiguste hartas ja põhiseaduse lepingu esimese osa asjaomastes sätetes sisalduvad õigused; nõustub siiski, et agentuuri iga-aastane tööprogramm peaks keskenduma mingile teemale;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Maria Carlshamre

Muudatusettepanek 87
Artikkel 29

29. teeb ettepaneku, et agentuur peaks olema struktureeritud põhiõiguste harta kõnealuste valdkondadega tegelevate sektorite põhjal – täiendusena EUMC pädevusele võidelda rassismi ja ksenofoobia vastu –, näiteks sõna-, kogunemis- ja ühinemisvabadus ning mõttevabadus, õigus haridusele ja vabadusele, solidaarsus ja sotsiaalsed õigused, laste õigused, sooline võrdõiguslikkus, ***naistele suunatud vägivald***, ***soojätkamise õigus, inimkaubandus***, kodanike õigused ja õigusemõistmine, mustlaste küsimus ja vähemuste õigused; ***on arvamusel, et kuigi agentuuri peamine tegevuspiirkond peaks olema Euroopa Liit, peaks agentuur siiski tegelema ka kolmandate riikidega, kui need riigid on kaasatud Euroopa Liitu mõjutavatesse inimõiguste küsimustesse;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Rosa Díez González

Muudatusettepanek 88
Lõige 29

29. teeb ettepaneku, et agentuur peaks olema struktureeritud põhiõiguste harta kõnealuste valdkondadega tegelevate sektorite põhjal – täiendusena EUMC pädevusele võidelda rassismi ja ksenofoobia vastu –, näiteks sõna-, kogunemis- ja ühinemisvabadus ning mõttevabadus, ***õigus osaleda võrdsetel tingimustel valimisprotsessis***, õigus haridusele

ja vabadusele, solidaarsus ja sotsiaalsed õigused, laste õigused, sooline võrdõiguslikkus, kodanike õigused ja õigusemõistmine, mustlaste küsimus ja vähemuste õigused;

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 89
Lõige 29

29. teeb ettepaneku ***struktureerida agentuur valdkondadeks, mis vastavad põhiõiguste harta põhi- ja inimõigustele; kui mingis valdkonnas on Euroopa Liitu hõlmav institutsioon juba olemas, nagu näiteks soolise võrdõiguslikkuse instituut sugude võrdse kohtlemise valdkonnas, siis selles valdkonnas täidab agentuuri esindajana agentuuri ülesandeid spetsiaalne institutsioon;***

Or. de

Muudatusettepaneku esitaja: Maria da Assunção Esteves

Muudatusettepanek 90
Lõige 29
***kustutatud***

Or. pt

Muudatusettepaneku esitaja: Ignasi Guardans Cambó

Muudatusettepanek 91
Lõige 29

***kustutatud***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Lapo Pistelli

Muudatusettepanek 92
Lõige 29

29. teeb ettepaneku, et agentuur peaks olema struktureeritud põhiõiguste harta kõnealuste valdkondadega tegelevate sektorite põhjal – täiendusena EUMC pädevusele võidelda rassismi ja ksenofoobia vastu –, näiteks sõna-, kogunemis- ja ühinemisvabadus ning mõttevabadus, õigus haridusele ja vabadusele, solidaarsus ja sotsiaalsed õigused, laste õigused, sooline võrdõiguslikkus, kodanike õigused ja õigusemõistmine, ***varjupaigaõigus***, mustlaste küsimus ja vähemuste õigused;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Maria da Assunção Esteves

Muudatusettepanek 93
Lõige 30

***kustutatud***

Or. pt

Muudatusettepaneku esitaja: Maria da Assunção Esteves

Muudatusettepanek 94
Lõige 30 a (uus)

***30 a. on seisukohal, et agentuuril oleks iseseisva üksuse staatus, vastutades demokraatlikult Euroopa Parlamendi ees ja esitades aruandeid pädevale vastavate teemadega tegelevale parlamendikomisjonile;***

Or. pt

Muudatusettepaneku esitaja: Maria da Assunção Esteves

Muudatusettepanek 95
Lõige 30 a (uus)

**30 a.** ***on seoses uue väljatöötatava põhiseadusega seisukohal, et agentuur peaks tegevuse aastaaruande esitama Euroopa Parlamendi põhiseaduskomisjonile;***

Or. pt

Muudatusettepaneku esitaja: Viktória Mohácsi

Muudatusettepanek 96
Lõige 30

30. märgib, et rahvusvähemuste kaitsmine on laienenud ELis tähtis küsimus ja et seda ei ole võimalik lahendada üksnes võitlusega ksenofoobia ja diskrimineerimise vastu; rõhutab, et kõnealust keerukat probleemi peaks käsitlema muudest vaatevinklitest, mistõttu peaks rahvusvähemuste küsimusega tegelema agentuuris eraldi osakond; ***on veendunud, et põhiõiguste agentuur peaks oma vahendid suunama kõige pakilisematele probleemidele, mis mõjutavad kõrge riskiastmega rühmasid: näiteks mustlaste, juutide ja moslemite kogukonnad, andes seega kiire ja tõhusa vastuse kasvavale mustlaste, juutide ja islamirühmade vastasele meelestatusele;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Rosa Díez González

Muudatusettepanek 97
Lõige 30 a (uus)

***30 a. agentuur peaks samuti kontrollima, kas mõnes Euroopa Liidu riigis leiab aset tagakiusamist ideoloogilistel kaalutlustel, samuti kontrollima juriidilisi, poliitilisi ja sotsiaalseid olukordi, milles selline tõsine põhiseaduslike õiguste rikkumine võib aset leida;***

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja: Ignasi Guardans Cambó

Muudatusettepanek 98
Lõige 30

30. märgib, et rahvusvähemuste kaitsmine on laienenud ELis tähtis küsimus ja et seda ei ole võimalik lahendada üksnes võitlusega ksenofoobia ja diskrimineerimise vastu; rõhutab, et kõnealust keerukat probleemi peaks samuti käsitlema muudest vaatevinklitest ***ja et rahvusvähemuste kaitsmine peaks olema üks agentuuri***

***eriülesannetest;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Maria da Assunção Esteves

Muudatusettepanek 99
Lõige 31

31. peab tähtsaks, et kõnealu***sel*** agentuur***il*** oleks ***(kustutatud)*** oma ambitsioonika mandaadi täitmise võimaldamiseks piisavalt töötajaid ja eelarvevahendeid ning tema juhatuses oleks kõrgetasemeliselt esindatud liikmesriigid, ülem-/põhiseaduskohtud, inimõiguste asutused, ELi institutsioonid ja Euroopa Nõukogu;

Or. pt

Muudatusettepaneku esitaja: Giovanni Claudio Fava

Muudatusettepanek 100
Lõige 31

31. peab tähtsaks, et kõnealune agentuur oleks sõltumatu ning et sel oleks oma ambitsioonika mandaadi täitmise võimaldamiseks piisavalt töötajaid ja eelarvevahendeid ning tema juhatuses oleks kõrgetasemeliselt esindatud liikmesriigid, ülem-/põhiseaduskohtud, ***(kustutatud)***, ***vabaühendused ja teised kodanikuühiskonna üksused, kes tegutsevad põhiseaduste valdkonnas***, ELi institutsioonid ja Euroopa Nõukogu;

Or. it

Muudatusettepaneku esitaja: Giusto Catania

Muudatusettepanek 101
Lõige 31

31. peab tähtsaks, et kõnealune agentuur oleks sõltumatu ning et sel oleks oma ambitsioonika mandaadi täitmise võimaldamiseks piisavalt töötajaid ja eelarvevahendeid ning tema juhatuses, ***mille määrab Euroopa Parlament kvalifitseeritud häälteenamusega***, oleks kõrgetasemeliselt esindatud liikmesriigid, ülem-/põhiseaduskohtud, inimõiguste asutused, ***kodanikuühiskond***, ELi institutsioonid ja Euroopa Nõukogu;

Or. it

Muudatusettepaneku esitaja: Antoine Duquesne

Muudatusettepanek 102
Artikkel 31

31. peab tähtsaks, et kõnealune agentuur oleks sõltumatu ning et sel oleks oma ambitsioonika mandaadi täitmise võimaldamiseks piisavalt töötajaid ja eelarvevahendeid ning tema juhatuses oleks liikmesriikide, ülem-/põhiseaduskohtute, inimõiguste kaitsmise asutuste, ELi institutsioonide ja Euroopa Nõukogu kõrgetasemelised esindajad, ***kelle määraks Euroopa Parlament kvalifitseeritud hääleenamusega, et tagada esindajate autoriteet, sõltumatus ja pluralism****;*

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Sarah Ludford

Muudatusettepanek 103
Lõige 31

31. peab tähtsaks, et kõnealune agentuur oleks sõltumatu ning et sel oleks oma ambitsioonika mandaadi täitmise võimaldamiseks piisavalt töötajaid ja eelarvevahendeid ning tema juhatuses oleks kõrgetasemeliselt esindatud ***sõltumatud vabaühendused ja*** inimõiguste asutused, ***(kustutatud)***;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Ignasi Guardans Cambó

Muudatusettepanek 104
Lõige 31

31. ***on seisukohal, et agentuuri jaoks on oluline, et tal oleks Euroopa Liidu asutuste seas eriline koht ja et agentuuri tuleks käsitada kui täielikult sõltumatut ja igas mõttes eeskujulikku asutust; selle juhatajal peaksid olema inimõiguste valdkonnas eeskujulikud saavutused; selle juhtorgan peaks koosnema kõikide liikmesriikide kõige kõrgema ametialase mainega sõltumatutest ekspertidest, kes peavad edukalt läbima katseaja; ning agentuuril peaks oma ambitsioonika mandaadi täitmise võimaldamiseks olema piisavalt töötajaid ja eelarvevahendeid;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Ioannis Varvitsiotis

Muudatusettepanek 105
Lõige 31 a (uus)

***31 a. leiab, et agentuuri direktorite nõukogu peaks ametisse määrama Euroopa Parlament ja et liikmete valimisel tuleks eelistada endiseid konstitutsioonikohtu liikmeid;***

Or. el

Muudatusettepaneku esitajad: Giusto Catania, Lapo Pistelli, Martine Roure,

Muudatusettepanek 106
Lõige 32 a (uus)

***32 a. leiab, et enamik käesolevas resolutsioonis leiduvaid soovitusi puudutab seda, kuidas tagada selle teabe kogumist, analüüsimist ja töötlemist, mida on vaja põhiõiguste kaitsmise mõjude hindamiseks Euroopa Ühenduse ja Euroopa Liidu volituste täitmise ajal; nende soovitustega taotletakse ka seda, et parandada administratiivsete ja seadusandlike menetluste korraldamist, ning õigusliku aluse võtavad nad eriti just diskrimineerimisvastase võitluse (EÜ asutamislepingu artikkel 13), vaba liikumise, varjupaiga-, andmekaitse- ja läbipaistvuspoliitikast;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitajad: Lapo Pistelli, Martine Roure

Muudatusettepanek 107
Lõige 32 b (uus)

***32 b. leiab samast perspektiivist lähtudes, et see õigusakt, mis määratleb teabe kogumise funktsiooni, võib moodustada õigusliku baasi põhiõiguste agentuuri loomiseks, mille tegevus toetaks käesolevas resolutsioonis käsitletud valdkondadega tegelevate institutsioonide tegevust; nende tingimuste juures tuleks nõuda kaasotsustamisemenetlust Euroopa Parlamendiga ning kvalifitseeritud häälteenamust Euroopa Nõukogus;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitajad: Lapo Pistelli ja Martine Roure

Muudatusettepanek 108
Lõige 32 c (uus)

***32 c. kutsub Euroopa Komisjoni vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 192 üles esitama ülaltoodud juhiste alusel õigusakti ettepanekut; jätab Euroopa Komisjoni otsustada, kas läheb tarvis kolmandast sambast lähtuvat ja Euroopa Ühenduse meetmele tagasi viivat meedet, vastavalt kohtu- ja politseikoostööga seotud algatustele kriminaalasjades;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Ignasi Guardans Cambó

Muudatusettepanek 109
Lõige 32

***kustutatud***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Ignasi Guardans Cambó

Muudatusettepanek 110
Lõige 32 a (uus)

***32 a leiab, et agentuuri legitiimsus ja usaldusväärsus suureneks märgatavalt siis, kui selle juhi määramise ning vajaduse korral ka juhi töölt vabastamise osas teeks lõpliku otsuse Euroopa Parlament kvalifitseeritud häälteenamusega;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Maria Carlshamre

Muudatusettepanek 111
Lõige 34 (uus)

***34. on seisukohal, et agentuur peaks koos tulevase sugupoolteinstituudiga asuma Euroopa Parlamendi hoones Strasbourgis, Prantsusmaal.***

Or. en